

**Перевод многообъектной семантики
в однообъектную как способ минимизации
семантических вычислений**

Святошич М.И.

*Учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет»,
Минск*

Многообъектность или, в терминологии Люсьена Теньера, полиактантность – лишь иллюзия, возникающая из-за свёртки описания наблюдателем детерминированных этапов события (суперпозиции макропроцессов, если использовать теоретические основания комбинаторной семантики). Так называемый «глагольный узел»: ‘писать письмо’, ‘писать ручкой’, ‘писать дедушке’, ‘писать за столом’, ‘писать в кабинете’ и т.д. – возникает в результате экономии коммуникатором времени и мускульной энергии (известный принцип экономии Андре Мартине), однако если пропущенные в описании этапы события восстановить при помощи рекурсивной реконструкции – широко используемого в комбинаторной семантике метода, то «полиактантность» тут же сменяется одноактантностью: ‘писать письмо, используя ручку’, ‘писать письмо и отправлять его дедушке’, ‘писать письмо, сидя за столом’, ‘писать письмо, находясь в кабинете’. Подобный подход, впервые применённый В.В. Мартыновым и затем развитый А.Н. Гордеем, в статье прослеживается весьма чётко.

Цель статьи состоит в выявлении «иллюзии» полиактантности и доказательстве возможного перевода многообъектной семантики в однообъектную, возникающего из-за свёртки описания наблюдателем детерминированных этапов события (суперпозиции макропроцессов).

Материал и методы. Фактическим материалом для данного исследования послужили литературные источники, размещённые на сайте <http://tapaz.by/web/viewer.html?file=11.pdf>. Методологически предлагаемая публикация ориентирована на работы в области комбинаторной семантики Виктора Владимировича Мартынова, Александра Николаевича Гордея. В качестве основных методов были избраны следующие: анализ научных, научно-методических источников, метод контент-анализа, метод моделирования, метод обработки данных.

Результаты и их обсуждение. В статье подробно описаны перечень акций и их вербальных обозначений по В.В. Мартынову и семантический классификатор макропроцессов и их лингвистических репрезентантов по А.Н. Гордею, автор приводит собственный иллюстративный материал, комментируя каждый пример, и в итоге приходит к выводу о возможности перевода многообъектной процессуальной семантики в однообъектную.

Заключение. Перевод многообъектной семантики в однообъектную поможет открыть новые перспективы для семантических вычислений, а также избежать чрезмерного усложнения в формализованном описании события.

Ключевые слова: семантика, многообъектность, однообъектность, минимизация, семантические вычисления, макропроцессы, семантические роли, индивид, акция, субъект, объект.

**Translating Multi-Object Semantics into Single-Object
Semantics as a Method of Minimizing
Semantic Calculations**

Svyatoshchik M.I.

Educational Establishment “Minsk State Linguistic University”, Minsk

Multi-personality or, in Lucien Tenier’s terminology, polyactancy is only an illusion arising from the observer’s creep description of the deterministic stages of an event (superpositions of macroprocesses if one uses the theoretical bases of combinatory semantics). The so-called “verb knot”: write a letter, write with a pen, write to the grandfather, write at a table, write in the study etc., arises as a result of saving time and muscle energy by the communicator (the known Andre Martine principle of saving), but if the missing stages of the event are restored by recursive reconstruction – a widely used method in the combinatory semantics, then polyactancy is immediately substituted by single actancy – to write a letter using a pen, to write a letter and send it to the grandfather, to write a letter sitting at a table, to write a

letter while in the office. Such an approach, first applied by V.V. Martynov and then developed by A.N. Gordey, is very clear in the article.

The purpose of the study is to identify the “illusion” of polyactancy and to prove the possible translation of multi-object semantics into single-object semantics, arising from the curl of the observer’s description of the deterministic stages of the event (superposition of macroprocesses).

Material and methods. The actual material for this study was literary sources from <http://tapaz.by/web/viewer.html?file=11.pdf> website; methodologically the proposed study is focused on work in the field of combinatorial semantics by Viktor Vladimirovich Martynov, Alexander Nikolaevich Gordey. The following main methods were chosen: analysis of scientific, scientific and methodological sources, the method of content analysis, the method of modeling, the method of data processing.

Findings and their discussions. The author details the list of actions and their verbal designations according to V.V. Martynov and the semantic classifier of macroprocesses and their linguistic representatives according to A.N. Gordey, gives his own illustrative material, commenting on each example, and eventually comes to the conclusion that it is possible to translate multi-object procedural semantics into single-object semantics.

Conclusion. The translation of multi-object semantics into single-object semantics will help to open new perspectives for semantic calculations, as well as avoid excessive complication in the formalized description of the event.

Key words: semantics, multi-personality, single-personality, minimization, semantic calculations, macroprocesses, semantic roles, individual, action, subject, object.